

<b>CONDICIONES PARTICULARES DE LA SUBASTA:</b>	<b>PARTICULAR CONDITIONS OF THE AUCTION:</b>
<p>Este garaje pertenece a una sociedad que actualmente está en Concurso de Acreedores, las reglas por las que se va a regir la presente subasta vienen reflejadas en el plan de liquidación judicialmente aprobado. A continuación les detallamos un extracto de las mismas:</p>	<p>The garage is property of a company which is currently under an Insolvency proceedings, the rules that shall govern the present auction are reflected in the judicially approved liquidation plan. There is a detailed summary of the liquidation plan below:</p>
<p>a.- El garaje objeto de subasta actualmente está libre de cargas hipotecarias. Ello no obstante, la venta en subasta pública de este bien se realizará en todo caso en estado de libre de gravámenes, la cancelación de eventuales gravámenes se verificará una vez adjudicado el bien.</p>	<p>a.- The garage that is the subject of auction is free of burdens. Nevertheless, the sale of this property through public auction will be carried out, in any case, free of encumbrances, the cancellation of these encumbrances will be verified once the property is awarded.</p>
<p>b.- Se entenderá aceptado expresamente por los ofertantes el estado físico y jurídico en que se encuentre el bien objeto de subasta desde el momento de su intervención en el proceso de venta pública, sin que pueda revisarse el precio o desistir de la venta por ninguna circunstancia, teniendo las ofertas realizadas carácter irrevocable.</p>	<p>b.- The physical and legal state of the property that is subject to auction will be understood as expressly accepted by the bidders from the moment of their intervention in the public sale process, without them being able to change the price or to withdraw from the sale under any circumstance, thus the offers made irrevocable.</p>
<p>c.- El periodo para la presentación de ofertas será de como mínimo de un mes desde la apertura del periodo apto para la licitación. Ello no obstante, la subasta se prorrogará automáticamente si, dos minutos antes de la finalización de la misma, algún licitador efectuase una puja que mejore la anterior, siendo dicha prórroga de dos minutos adicionales más, y así sucesivamente hasta que los licitadores concurrentes a la subasta dejaren de incrementar el precio de la mejor postura.</p>	<p>c.- The period for submission of bids will encompass at least one month after the opening of the bidding period. Nevertheless, the auction is automatically extended if in the two minutes before the end of the auction any bidder should place a bid that is superior to the previous one, this automatic extension is of two additional minutes, and successively so until the bidders competing in the auction stop increasing the highest bid.</p>
<p>d.- El tipo a efectos de subasta del bien es el que aparece reflejado en la página web.</p>	<p>d.- The value of the property for the purposes of the auction is reflected on the webpage.</p>
<p>e.- La comisión que se establece para la entidad especializada por su intervención en la realización de los bienes será, del 3% sobre el precio de salida del garaje, y no viene incluido en el importe de la puja que se realice y se abonará aparte a la empresa</p>	<p>e.- The fee set for the intervention of the specialized company in the realization of property will be 3% of the starting price of the garage, and it is not included in the amount of the bid that is placed and it shall be paid to the specialized company managing</p>

<p>especializada gestora de esta subasta. La comisión en ningún caso se detraerá del precio de la puja que haya efectuado sino que deberá abonarse aparte a la empresa especializada en el momento de la firma de la escritura de adjudicación.</p>	<p>this auction. The fee never shall reduce the amount of the bid but it shall be paid separately to the specialized company at the granting of the allotting deed.</p>
<p>f.- La dirección de correo electrónico que se designe a efectos de comunicaciones por los usuarios ofertantes en la página web será plenamente válida y eficaz a los efectos de cualesquiera notificaciones al usuario posteriores tanto realizados por la entidad especializada designada como por la Administración Concursal hasta la conclusión del concurso.</p>	<p>f.- The email address designated for communication purposes by the bidding users on the webpage will be fully valid and effective for the purposes of any subsequent notifications for the user both coming from the designated specialized entity as well as the Trustee in Bankruptcy until the conclusion of the proceedings.</p>
<p>g.- La Administración Concursal declarará aprobado el remate de la subasta a favor del mejor postor, quien deberá satisfacer el precio íntegro de la venta de contado en el momento del otorgamiento de la escritura pública de compraventa. En ningún caso cabe la cesión de remate a terceros; el garaje solo será objeto de venta a la persona física o jurídica que efectivamente haya presentado la oferta de compra.</p>	<p>g.- The Trustee in Bankruptcy will declare the closing sale approved to be awarded to the highest bidder, this person must meet the full price for the sale in cash at the time of the granting of the public deed of sale. It is not possible to transfer to any third party the right to purchase awarded in the public auction; the garage shall only be sold to the natural or legal person who effectively had submitted the purchase offer.</p>
<p><b>. La escritura se deberá otorgar necesariamente antes del 31 de diciembre de 2016.</b></p>	<p><b>The granting of the public deed shall be fulfilled before 31st december 2016.</b></p>
<p>h.- Para el supuesto de que en cualquiera de los estados previstos para la subasta del bien el mejor postor designado adjudicatario no concurriese al otorgamiento de los documentos públicos o privados que resulten necesarios para la tradición del bien y pago del precio de remate, la Administración Concursal, con independencia de su derecho a exigir las responsabilidades que procedan por incumplimiento del antedicho mejor postor (en la forma que se establezca en las bases y condiciones de intervención en la subasta pública), podrá declarar adjudicatario a los subsiguientes mejores postores habidos en la subasta pública celebrada, por el orden de sus respectivas posturas.</p>	<p>h.- In the event that in any of the foreseen situations for the auction of the property the highest bidder who is awarded the property does not attend the execution of the public or private documents that are necessary for the transfer of the property and the payment of the final sale price, the Trustee in Bankruptcy, regardless of its right to demand the responsibilities that result from the breach of the before mentioned highest bidder (in the way that is set forth in the terms and conditions of intervention in the public auction), it will declare the subsequent highest bidder, in the order of the respective bids, to be the successful bidder of the auction.</p>
<p>i.- A petición de la Administración Concursal conjuntamente con el adjudicatario el Secretario Judicial procederá al levantamiento de eventuales gravámenes mediante libramiento de los correspondientes mandamientos.</p>	<p>i.- The Trustee in Bankruptcy and the purchaser shall apply jointly in order to cancel the burden to the Clerk of the Court who shall proceed to cancel the burden described through the issuing of the corresponding writs.</p>

<p>j.- En cualquier caso la Administración Concursal se reserva la facultad de desistir de la venta pública si el resultado de la subasta, según su criterio, fuere contrario al interés del concurso. En ningún caso se podrá desistir si el precio obtenido fuese superior al valor de inventario.</p> <p>k.- La Administración Concursal, concluida la subasta sin la realización de los bienes, podrá repetir una o más veces el proceso de venta en subasta pública siempre con respeto a las bases mínimas establecidas en los apartados anteriores.</p> <p>l. El importe mínimo de puja para esta subasta será de 1.000 €.</p> <p>El procedimiento de subasta pública será protocolizado mediante Acta Notarial otorgada por el Ilustre Notario de Dolores Don Jose Antonio Pellicer Ballester 965 72 65 29 y e-mail <a href="mailto:kualittenotariojpellicer@gmail.com">kualittenotariojpellicer@gmail.com</a></p> <p>En caso de cualquier discrepancia entre el texto en castellano y el texto en inglés prevalecerá el texto en castellano.</p>	<p>j.- Under all circumstances the Trustee in Bankruptcy reserves the right to cease the public sale if the outcome of the auction, according to its judgment, were considered to be contrary to the interest of the insolvency proceedings. Under no circumstances may it cease the sale if the price obtained is greater than the value set in the assets list.</p> <p>k.- The Trustee in Bankruptcy, once the auction is concluded without the realization of the property, will be able to repeat the process of sale by public auction one or more times with respect to the minimum conditions established in the preceding paragraphs.</p> <p>l. The minimum bid amount for this auction will be € 1.000.</p> <p>The procedure of public auction shall be intervened by a Notarial Certificate granted by the Notary Public of Dolores Don Jose Antonio Pellicer Ballester 965 72 65 29 and e-mail address <a href="mailto:kualittenotariojpellicer@gmail.com">kualittenotariojpellicer@gmail.com</a></p> <p>In the event of any divergence between the Spanish version and the English version, the Spanish version shall be considered correct one.</p>
---	--